

ANNUAL SURVEILLANCE EVALUATION

/ Avaliação de acompanhamento anual 2018

FSC® FOREST MANAGEMENT

AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior

Client number: <i>/ Código do cliente:</i>	816719
Name contact person: <i>/ Pessoa de contato:</i>	Engª Marta Ribeiro Telles
Address client: <i>/ Endereço:</i>	Av. General Humberto Delgado, nº 57 – 1º 6000-081 Castelo Branco
Telephone: <i>/ Telefone</i> Mobile: <i>/ Telemóvel</i> Fax: e-mail:	272 325 741 966 373 570 272 325 782 martart@aflobei.pt
Name/location of forest area(s): <i>/ Nome/ localização da área florestal</i>	Castelo Branco, Avis, Covilhã, Penamacor, Idanha-a-Nova, Vila Velha de Ródão, Celorico da Beira, Fundão, Meda, Pampilhosa da Serra, Penedono, Sabugal, Ponte Sor, Castelo de Vide, Mora e Sousel
Certificate registration code: <i>/ código de registo do certificado</i>	CU-FM/COC-816719
Date of issue of certificate: <i>/ data de emissão do certificado</i>	03-08-2016
Date of expiry of certificate: <i>/ data de validade do certificado</i>	02-08-2021
Date and length of audit: <i>/ data e duração da auditoria</i>	24/01/2018 a 26/01/2018, 3 days/ <i>dias</i>
The date the public summary was last updated: <i>/ A data em que o resumo publico foi atualizado pela ultima vez</i>	11-03-2018

Certificate issued by: Control Union Certifications
 Address: Meeuwenlaan 4-6
 8011 BZ Zwolle
 Telephone: 0031 (0) 38 426 0100
 Fax: 0031 (0) 38 423 7040
 Email: fsc@controlunion.com
 Website: <http://certification.controlunion.com>
 Certifier: Mr. Gerben Stegeman
 (contact person):



The mark of
responsible forestry

Table of Contents/ *índice*

2. REPORT/RELATÓRIO	4
3. CONVERSION TABLE / TABELA DE CONVERSÃO	5
4. SIGNIFICANT CHANGES SINCE LAST EVALUATION / MUDANÇAS SIGNIFICATIVAS DESDE A ÚLTIMA AVALIAÇÃO	6
CASA AGRÍCOLA HERDADE MONTE VELHO, SA RETIROU 916 HÁ. DO ÂMBITO DE EUCALIPTO E CAÇA. ESTA ÁREA FOI ARRENDADA À ALTRI FLORESTAL PASSANDO A CONSTAR NO CERTIFICADO DA ALTRI.	6
CASA AGRÍCOLA HERDADE DO MONTE NOVO, S.A RETIROU 33.73 HECTARES, ÁREA AGRICOLA, VINHA	6
4.1 CERTIFIED AREA, FOREST, LAND USE HISTORY AND REGIONAL CONTEXT / ÁREA CERTIFICADA, FLORESTA, USO HISTÓRICO DA TERRA E CONTEXTO REGIONAL	6
BASED ON HISTORICAL NUMBERS OR INVENTORY/ BASE EM HISTÓRICO OU INVENTÁRIO	15
4.2 MANAGEMENT SYSTEM/SISTEMA DE GESTÃO	17
4.3 SUMMARY OF MANAGEMENT PLAN/RESUMO DO PLANO DE GESTÃO	19
4.3.1 Company background/Contexto da empresa	19
4.3.2 The management objectives/Objectivos da gestão	19
4.3.3 The forest resources/Recursos florestais	19
4.3.4 Management structures/Estruturas de gestão	21
4.3.5 Silvicultural and/or other management systems being implemented/Sistemas silvícolas e/ou outros sistemas de gestão implementados	21
4.3.6 Environmental safeguards/Proteção ambiental	22
4.3.7 Management strategy for the identification and protection of rare, threatened and endangered species/Estratégia de gestão para identificação e proteção de espécies rara, ameaçadas e em perigo de extinção	22
4.3.8 Monitoring procedures/Procedimentos de monitorização	22
5. STANDARDS / NORMAS	23
5.1 STANDARDS USED / NORMAS UTILIZADAS	23
5.2 ADAPTATION OF THE STANDARD SINCE LAST AUDIT / ADAPTAÇÃO DA NORMA DESDE A ÚLTIMA AVALIAÇÃO	23
6. THE EVALUATION PROCESS / PROCESSO DE AVALIAÇÃO	24
6.1 AUDIT TEAM AND QUALIFICATIONS / EQUIPA AUDITORA E QUALIFICAÇÕES	24
6.2 DESCRIPTION OF SURVEILLANCE AUDIT / DESCRIÇÃO DA AUDITORIA DE ACOMPANHAMENTO	24
6.3 STAKEHOLDER ISSUES / CONSULTA PÚBLICA	27
THE PRESIDENT OF THE PARISH COUNCIL OF TORTOSENDO, MENTIONS THE CONCERN THAT MONTE VELHO HAS IN TRYING TO RECOVER THE BURNED AREA IN 2017./O PRESIDENTE DA JUNTA DE FREGUESIA DE TORTOSENDO, MENCIONA A PREOCUPAÇÃO QUE O MONTE VELHO TEM EM TENTAR RECUPERAR A ÁREA ARDIDA EM 2017.	27
7. OBSERVATIONS / OBSERVAÇÕES	30
7.1 NON-CONFORMITIES AND CORRECTIVE ACTION REQUESTS / NÃO-CONFORMIDADES IDENTIFICADAS E AÇÕES CORRETIVAS REQUERIDAS	30
7.1.1 Outstanding non-conformities since previous evaluation report / Não-conformidades abertas desde o último relatório de avaliação	31
7.1.2 Identified non-conformities during present evaluation / Não-conformidades identificadas durante a presente avaliação	32

7.2 OBSERVATIONS / OBSERVAÇÕES.....	32
7.3 ISSUES HARD TO ASSESS / ELEMENTOS DE DIFÍCIL AVALIAÇÃO.....	33
7.4 POSSIBLE ISSUES RELATED TO THE ADAPTATION OF THE LOCALLY ADAPTED STANDARD / EVENTUAIS QUESTÕES LIGADAS À ADAPTAÇÃO DAS NORMAS.....	33
7.5 COMPLAINTS/RECLAMAÇÕES.....	33
8. CERTIFICATION PROPOSAL / PROPOSTA DE CERTIFICAÇÃO	34
8.1 STATEMENT / DECLARAÇÃO	34
8.2 CONDITIONS FOR CERTIFICATION / CONDIÇÕES PARA A CERTIFICAÇÃO	34

1. Methodology / *Metodologia*

Control Union Certifications (CUC), a member of the Control Union is an international inspection and certification body and is accredited for FSC (FSC-ACC-019 [Trademark License Code FSC® A000507]) for the scope of FSC Forest Management, Controlled Wood and Chain of Custody certification worldwide. / *A Control Union Certifications (CUC), membro da Control Union, é uma empresa internacional de inspeções e uma organização certificadora. É acreditada pelo FSC (FSC-ACC-019 [Marca Registrada com a licença FSC® A000507]) para o âmbito FSC, Gestão Florestal, Madeira Controlada e cadeia de custódia no mundo.*

Audit and certification is carried out in conformity with the procedures as laid down in the Procedure Manual and the program manual for the auditor and certifier. During the audit the qualified CUC auditors use standardised audit forms to record their findings. / *As auditorias e certificações são realizadas em conformidade com o Manual de Procedimentos e com o Manual do Programa Para o Auditor e Certificador. Durante a auditoria, o auditor qualificado pela CUC faz uso de documentos padrão para registar as constatações e conclusões das auditorias.*

During the audit, both group entity, head office and a sample of sites of group members were visited. The inspected sites listed on the title page were selected through sampling methods described in internal procedures mentioned in the CUC audit plan. These procedures are based on FSC-STD-20-007(V3-0). An extensive description of the sampling system for the selection of FMUs (group members) can be found in section 6.2. / *Durante a auditoria, tanto a entidade de grupo, sede e uma amostra de sites de membros do grupo foram visitadas. Os locais inspeccionados listados na página de título foram seleccionados através de métodos de amostragem descrita nos procedimentos internos mencionados no plano de auditoria CUC. Estes procedimentos são baseados em FSC-STD-20-007 (V3-0). Uma descrição detalhada do sistema de amostragem para a selecção de UGFs (membros do grupo) pode ser encontrada na secção 6.2.*

Based on the information provided by the auditor and by the client, the certifier reviews and evaluates all information provided and certifies the products when all conditions of the regulations are fulfilled. The result of the evaluation is documented in Chapter 8. Audit work by the auditor and certification by the certifier are clearly separated activities. / *Com base nas informações fornecidas pelo auditor e pelo cliente, a certificadora revê e avalia todas as informações fornecidas e certifica os produtos, quando todas as condições previstas nos regulamentos são cumpridas. O resultado da avaliação está documentado no capítulo 8. Trabalho de auditoria realizado pelo auditor e certificação pelo certificador são claramente separados atividades.*

2. Report/Relatório

This report is the result of the findings of a certification evaluation carried out by an independent team of experts representing Control Union Certifications. The purpose of the assessment was to evaluate the ecological, economic and social performance of AFLOBEI - Associação de Produtores Florestais da Beira Interior with respect to the Forest Stewardship Council (FSC). The report is made in accordance with standard FSC-STD-20-007 v3-0 (Forest management evaluations), FSC-STD-20-007A v1-0 (Forest certification reports) and FSC-STD-20-007B v1-0 (Forest certification public summary reports). / *Este relatório é o resultado das evidências duma avaliação de certificação realizada por uma equipa de auditores independente que representava Control Union Certifications.*

O propósito desta avaliação foi monitorizar a conformidade dos requisitos aplicáveis do Conselho de Gestão Florestal (FSC). Este relatório é elaborado de acordo com a Norma FSC-STD-20-007 v3-0 (Avaliação de Gestão Florestal), FSC-STD-20-007A v1-0 (Relatório de Certificação Florestal) e FSC-STD-20-007B v1-0 (Resumo público do relatório de certificação florestal).

The first part (chapters 1 - 8) is the public summary of the report, which is published on the FSC database of registered certificates (www.fsc-info.org). The full audit report (including the public summary) is sent to the client and contains detailed information about the client's forest management. The full report can only be reviewed by authorized Control Union and FSC staff and reviewers who are bound by confidentiality agreements. / *A primeira parte (capítulos 1 – 8) é o resumo público do relatório, o qual é publicado no banco de dados do FSC (www.fsc.org). O relatório completo da auditoria (incluindo o resumo público) é enviado ao cliente e contém informações detalhadas sobre a Gestão Florestal do cliente. O relatório completo pode ser visualizado somente por pessoas autorizadas da CUC e do FSC e revisores ligados através de contratos de confidencialidade.*

In case of any complaint or appeal with respect to findings and certification decisions taken by CUC, a dispute protocol and form is available on the CUC website (<http://cucpublications.controlunion.com/>) and can also be provided on request. / *Em caso de qualquer queixa ou recurso a respeito das conclusões e decisões de certificação tomadas pela CUC, um protocolo de disputa e um formulário estão disponíveis na website da CUC, (<http://cucpublications.controlunion.com/>) e podem, ainda, ser fornecidos sob solicitação.*

3. Conversion table / Tabela de conversão

Data presented in this report should be in metric system units. If non metric system units are used, the following conversion rates shall be applied. / *Os dados apresentados nesse relatório devem estar no sistema de unidades de medidas. Se nenhum sistema de unidades de medidas forem utilizados, as seguintes taxas de conversão devem ser aplicadas.*

Metric / Métrico	Imperial	Metric / Métrico	Imperial
Length		Area	
25,4 mm=0,0254 m	1 inch	6,45 cm ² =0,00065 m ²	1 sq inch
1,0000 m	39,37 inches	1,000 cm ²	0,1550 sq inch
30,48 cm=0,3048 m	1 foot=12 inches	0,09290 m ²	1 sq foot
1,000 m	3,2808 feet	1,0000 m ²	10,764 sq foot
0,9144 m	1 yard=3 feet	0,8361 m ²	1 sq yard
1,6093km=1609,3m	1 mile	1,0000 m ²	1,1960 sq yard
1,000km	0,6214 mile	2,5900 km ²	1 sq mile
		1,0000 km ²	0,3861 sq mile
Weight		Volume	
28,350 g	1 ounce	0,02832m ³	1 cbc foot
1 g=0,001 kg	0,035274 ounce	1,0000 m ³	35,315 cbc foot
0,45359 kg	1 pound	0,7646 m ³	1 cbc yard
1 kg	2,2046 ponds	1,0000 m ³	1,3080 cbc yard
1,016 ton	1 long ton	0,56826 l	1 pint
1,000 ton	0,9842 long ton	1 l=0,001 m ³	1,75976 pints
		4,546 l	1 gallon
		1 l	0,21997 gallon

4. Significant changes since last evaluation / *Mudanças significativas desde a última avaliação*

Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA excluded 916 ha. from the scope of eucalyptus and game. This área was leased to Altri Florestal last year and is listed on the Altri certificate.

Casa Agrícola Herdade do Monte Novo, S.A excluded 33.73 hectares, agricultural área: wine orchard.

Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA retirou 916 há. do âmbito de eucalipto e caça. Esta área foi arrendada à Altri florestal passando a constar no certificado da Altri.

Casa Agrícola Herdade do Monte Novo, S.A retirou 33.73 hectares, Área agrícola, vinha

4.1 Certified area, forest, land use history and regional context / Área certificada, floresta, uso histórico da terra e contexto regional

Basic quantitative information

Type of certificate			
☐	Single FMU /UGF Individual	☐	Small SLIMF certificate / Certificado SLIMF pequeno
☒	Multiple FMU / Multiplas UGF	☐	Low intensity SLIMF certificate / Certificado SLIMF baixa intensidade
Forest zone / Zona Florestal			
Boreal ☐	Temperate / Temperada ☒	Subtropical ☐	Tropical ☐
Total number of FMU's in scope of certificate / Numero total de UGF's no âmbito do certificado:10			
Number of FMU's in scope/Numero de UGF's no âmbito:10			
Less than 100 ha/Menor que 100 ha		1000-10 000 ha	2
100-1000 ha	8	More than 10 000 ha/Maior que 10 000 ha	
Eligibility of SLIMF/Eligibilidade SLIMF; Total forest area in scope of certificate which is included in FMUs that/: Área florestal total no âmbito do certificado onde as UGF's estão incluídas			
☐	# are less than/area menor que 100 ha		
☐	# are between/area entre 100 ha – 1 000 ha		
☐	# meet the criteria as low intensity SLIMF FMUs/cumprimento dos critérios como UGF's de baixa intensidade SLIMF		
☒	# N/A		
Total forest area:			
☒	Privately managed/Gestão Privada: 13404,16 ha		
☐	State managed/Gestão do Estado: ha		
☐	Community managed/Gestão comunitária: ha		

Members of the group/Membros do grupo

1 - Name/Nome:: Companhia Agrícola Penha Garcia, SA.

Contact details/Detalhes do contacto	Termas de Monfortinho; 6060-072 Monfortinho; 277 366 008/969 778 005; ricardo.estrela@monfortur.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1

Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Vale Feitoso
Total forest area/Área florestal total	7373 ha
FMU is/UGF é:	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Eucalipto, Madeira de Pinheiro, Cortiça, Pinha e Caça.
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	A
Date of entry/Data de entrada	30.04.2010

2 – Name/Nome: Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA.

Contact details/Detalhes do contacto	Monte Novo 7480-057 Aldeia Velha; 242 980 021 / 969 660 662; franciscogarrett@gmail.com ; fgarrett@rgroviscogarcia.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Herdade dos Montes do Tejo, Covais, Salgueira e Stª Margarida
Total forest area/Área florestal total	1165 ha
FMU is/UGF é:	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Pinheiro bravo, Pinheiro larício, Pseudotsuga, Madeira de Outras Folhosas e Resinosas e Cortiça
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	D
Date of entry/Data de entrada	30.04.2010 >> Inclusão de área 02.09.2014

3 – Name/Nome: Casa Agrícola Herdade Conqueiro, SA.

Contact details/Detalhes do contacto	Monte Novo 7480-057 Aldeia Velha; 242 980 021 / 969 660 662; franciscogarrett@gmail.com ; fgarrett@rgroviscogarcia.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Herdade do Conqueiro, Salvadeira e Marcolos
Total forest area/Área florestal total	685,82 ha
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Pinheiro bravo e manso, Caça, Cortiça e Pinha
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	G

Date of entry/Data de entrada	30.04.2010
-------------------------------	------------

4 – Name/Nome: GOTAGRI, Sociedade Agrícola Lda.

Contact details/Detalhes do contacto	Rua M.ª Rosália Tavares Proença, nº16, 6200-758 Tortosendo; 275 951 725 /917 583 577; sabesa@sapo.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Monte Fidalgo
Total forest area/Área florestal total	517,42 ha
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Pinheiro bravo e manso, Madeira de Eucalipto, Cortiça e Pinha
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	H
Date of entry/Data de entrada	30.04.2010

5 – Name/Nome: Casa Pinto Cardoso – Soc. Agrícola, Lda.

Contact details/Detalhes do contacto	Rua Regimento da Infantaria Onze Nº 24 – 2º 2900-584 Setúbal; 265 228 131 a.m.pinto.cardoso@gmail.com
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Tojeirinha, Fonte dos Ratinhos, Vale da Pereira e Charneca
Total forest area/Área florestal total	703,88
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Pinheiro bravo e manso, Eucalipto, Freixo e Cupressos, Cortiça e Pinha
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	I
Date of entry/Data de entrada	30.04.2010

6 – Name/Nome: MAIEQUIPA – Gestão Florestal S.A.

Contact details/Detalhes do contacto	Quinta da Poça – S. Paio de Gramaços Apartado 224, 3404-954 Oliveira do Hospital; 935780500; icluz@sonaearauco.com
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Ranhados, Selada do Asno, Fontes e Outros.
Total forest area/Área florestal total	587,15 ha

FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Pinheiro bravo, laricio, Eucalipto, Pseudotsuga, Folhosas diversas, Cupressus e Cortiça.
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	J
Date of entry/Data de entrada	17.01.2013

7 – Name/Nome: Casa Agrícola Herdade do Monte Novo, S.A.

Contact details/Detalhes do contacto	Monte Novo 7480-057 Aldeia Velha; 242980020/21 / 969660665 ggarrett@rgrovisogarcia.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Herdade do Monte Novo e Lobeira
Total forest area/Área florestal total	822,60 ha
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira Pinheiro bravo e manso, Cortiça, Pinha e Caça.
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	K
Date of entry/Data de entrada	17.01.2013

8 – Name/Nome: BIOESTILHAS – Biomassas e Estilhas Lda.

Contact details/Detalhes do contacto	Lugar Rio de Mel, 6420-552 Trancoso / 271813324 bioestilhas@sapo.pt ; jorge.albuquerque@floponor.pt
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Espadaneira, Taipa e Coronado e Quinta da Arzanelha
Total forest area/Área florestal total	820,92 ha
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Eucalipto, Pinheiro bravo, Cortiça
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	L
Date of entry/Data de entrada	11.09.2013

9 – Name/Nome: Jose Aniceto Pascual Bernaldez

Contact details/Detalhes do contacto	Calle Concejo n.º2, 10880 Zarza la Mayor (Cáceres) Espanha 695679149; joseanicetopascual@gmail.com
--------------------------------------	---

Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Eirinhas e Outros
Total forest area/Área florestal total	361,20
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Madeira de Eucalipto
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	M
Date of entry/Data de entrada	29.11.2013

10 – Name/Nome: Maria Teresa Adegas Pelouro Coelho Lobo Varela

Contact details/Detalhes do contacto	Rua Damião de Góis,16, 7400-242 Ponte de Sor / 966056962 ruiacly@gmail.com
Nr. of FMU's/Nr. de UGF's	1
Names of the FMUs/ Nomes das UGF's	Herdade do Bufão, Capador Imperfeito e Outras.
Total forest area/Área florestal total	367,17 ha
FMU is/UGF é	☒ Privately managed (including state owned forests that are leased to private companies for management, e.g. through a concession system) ☐ State managed ☐ Community managed (i.e. the management and use of the forest and tree resources is controlled by local communities)
Main products/Produtos Principais	Cortiça, Pinha, Madeira de Eucalipto, Madeira de Pinheiro bravo e manso
Sub-certificate code/Sub-código do certificado	N
Date of entry/Data de entrada	14.07.2017

Certified forest area under scope / Área florestal certificada sob o âmbito

Name FMU/Nome da UGF	Area (ha)	Location/Localização	
		Latitude N/S	Longitude E/W
Vale Feitoso	7373	40° 2'54.13"N	6°56'14.92"W

Herdade dos Montes do Tejo (1) Covais, Salgueira e Stª Margarida (2)	1165	(1) 39°39'23.83"N (2) 40°14'55.12"N	(1) 7°23'49.12"W (2) 7°32'53.53"W
Herdade do Conqueiro, Salvadeira e Marcolos	685,82	39° 3'11.14"N	7°57'51.58"W
Monte Fidalgo	517,42	39°53'11.87"N	7°29'19.00"W
Tojeirinha (1) Fonte dos Ratinhos (2), Vale da Pereira(3) e Charneca (4)	703,88	(1) 39°43'08.27"N (2) 39°42'55.18"N (3) 39°43'01.68"N (4) 39°38'10.03"N	(1) 7°41'09.32"N (2) 7°36'25.07"N (3) 7°39'32.27"N (4) 7°37'54.38"N
Ranhados (1), Selada do Asno, Fontes e Outros (2).	587,15	(1) 40°58'52.53"N (2) 40°07'02.94"N	(1) 7°19'59.18"N (2) 7°45'43.97"N
Herdade do Monte Novo e Lobeira	822,60	39° 5'48.85"N	8° 1'26.70"W
Espadaneira (1), Taipa e Coronado (2)e Quinta da Arzanelha (3)	820,92	(1) 39°56'17.82"N (2) 39°56'09.73"N (3) 40°16'30.05"N	(1) 7°07'04.89"N (2) 6°57'15.77"N (3) 7°31'37.07"N
Eirinhas e Outros	361,20	39° 5'35.67"N	6°56'44.86"W
Herdade do Bufão (1), Capador Imperfeito (2) e Outras (3)	367,17	(1) 39°15'36.77"N (2) 38°56'22.65"N (3) 39°25'32.97"N	(1) 8°03'13.72"N (2) 7°53'41.60"N (3) 7°30'27.63"N

Land Use Classification of FMUs/Classificação de uso do solo das UGF's

Name FMU/Nome da UGF	Area (ha)						Total
	Production Natural forest (non-plantation)/ Floresta natural de produção	Production Plantation/ Plantação de produção	Conservation/ protection/ Conservação/ proteção	Water/Água	Non-forest/Não-floresta	Other/Outros:	
Companhia Agrícola Penha Garcia, SA	0	2774,00	1375,00	43,00	2113,00	1068,00	7373,00
Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA		218,00	823,00	1,00	15,00	108,00	1165,00
Casa Agrícola Herdade Conqueiro, SA		0,00	154,03	2,26	5,71	523,82	685,82
GOTAGRI, Lda.		0,00	27,94	0,83	278,68	209,97	517,42
Casa Pinto Cardoso – Soc. Agrícola, Lda.		453,62	95,00	1,49	71,59	82,18	703,88
Maiequipa - Gestão Florestal SA.		237,00	84,00	0,00	187,00	79,15	587,15
Casa Agrícola Herdade do Monte Novo S.A.		0,00	83,47	7,30	86,30	645,53	822,60
Bioestilhas - Biomassas e Estilhas, Lda.		645,77	107,00	0,40	58,92	8,83	820,92
José Aniceto Pascual Bernaldez		193,32	126,17	0,21	10,55	30,95	361,20
Maria Teresa Lobo Varela		0,00	37,20	4,19	120,14	205,64	367,17
Total Area/Área Total		4521,71	2912,81	60,68	2946,89	2962,07	13404,16

Composition of the certified forests/Composição das florestas certificadas

Area of forest and non-forest land protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives/Áreas florestais e não florestais protegidas contra a colheita comercial de madeira e geridas principalmente para fins de conservação:

Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for the production of NTFPs or services/Área de floresta protegida contra colheita comercial de madeira e principalmente gerida para NTFPs ou serviços:

Area of forest classified as 'high conservation value forest'/Área florestal classificada como 'floresta de alto valor de conservação':

HCV Code/A VC código	HCV Description/AVC Descrição	Location on FMU/Localização UGF (description/descrição)	Area
1	Forest areas containing globally, regionally or nationally significant concentrations of biodiversity values (e.g. endemism, endangered species, refugia) / Áreas florestais que contêm concentrações significativas de valores de biodiversidade globais, regionais ou nacionais (por exemplo, endemismo, espécies em perigo de extinção, refúgios).	Companhia Agrícola Penha Garcia, SA. (Vale Feitoso) Rocky ridges of the Serra do Medronhal and Serra Gorda, due to the presence of species with Critically Endangered (CR) and Endangered (EN) status./Cristas rochosas da Serra do Medronhal e Serra Gorda, devido à presença de espécies com estatuto "Criticamente ameaçada" (CR) e "Ameaçada" (EN).	328.29 ha

		Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA. (Montes do Tejo) Rocky outcrops along the Tagus River and in the banques of the Marmelal and Boidade rivers in the Tejo Mountains, due to the presence of species with "Critically Endangered" (CR) and "Endangered" (EN) status and full protection status given by the Plan of the Tejo International Natural Park./ <i>Afloramentos rochosos ao longo do rio Tejo e nas zonas terminais das ribeiras do Marmelal e Boidade nos Montes do Tejo, devido à presença de espécies com estatuto "Criticamente ameaçada" (CR) e "Ameaçada" (EN) e ao estatuto de protecção integral dado pelo Plano de Ordenamento do Parque Natural do Tejo Internacional.</i>	25.62 ha
		Bonelli Eagle's Nest in a eucalyptus stand (250 m)./Ninho de Águia Bonelli no Eucaliptal (250 m).	19.62 ha
		Casa Pinto Cardoso – Soc. Agrícola, Lda. (Fonte dos Ratinhos) Black stork nesting site in a pine stand/Local de nidificação de cegonha-preta, num pinhal-bravo.	2.01 ha
2	Forest areas containing globally, regionally or nationally significant large landscape level forests, contained within, or containing the management unit, where viable populations of most if not all naturally occurring species exist in natural patterns of distribution and abundance./Áreas florestais que contem paisagens a nível global, regional ou nacional, dentro da unidade de gestão ou contendo a unidade de gestão, onde a maioria das populações viáveis, senão todas, ocorrem naturalmente, existindo em padrões naturais de distribuição e abundância.		Ha
3	Forest areas that are in or contain rare, threatened or endangered ecosystems / Áreas florestais que estão dentro ou contêm ecossistemas raros, ameaçados ou em perigo de extinção.		Ha

4	Forest areas that provide basic services of nature in critical situations (e.g. watershed protection, erosion control) / Áreas florestais que fornecem serviços básicos da natureza em situações críticas (por exemplo, proteção da bacia hidrográfica, controle da erosão).		ha
5	Forest areas fundamental to meeting basic needs of local communities (e.g. subsistence, health) / Áreas florestais fundamentais para atender às necessidades básicas das comunidades locais (por exemplo, subsistência, saúde).		ha
6	Forest areas critical to local communities' traditional cultural identity (areas of cultural, ecological, economic or religious significance identified in cooperation with such local communities) / Áreas florestais críticas para a identidade cultural tradicional das comunidades locais (áreas de importância cultural, ecológica, económica ou religiosa identificadas com a cooperação dessas comunidades locais).		ha
TOTAL HCVF AREA / Área TOTAL FAVC			375.54 ha
Total area of production forest/Área total da floresta de produção:			
Area of production forest classified as 'plantation'/Área de floresta de produção classificado como 'plantação': 4521,71 ha			
Area of production forest regenerated primarily by replanting or by a combination of replanting and coppicing of the planted stems/Área de floresta de produção regenerada principalmente por re-plantação ou por uma combinação de re-plantação e "corte" do tronco de árvores plantadas:			
Area of production forest regenerated primarily by natural regeneration or by a combination of natural regeneration and coppicing of the naturally regenerated stems/Área de floresta de produção regenerada principalmente por regeneração natural ou por uma combinação de regeneração natural e "corte" do tronco de árvores plantada: 4158 ha			

List of product categories to be included in scope of joint FM/COC certificate (available for sale as FSC-certified products) and list of main commercial timber and non-timber species/Lista de categoria dos produtos a serem incluídos no âmbito do certificado conjunto FM/COC (válido para vendas como produtos certificados FSC):

Product Category/Categoria de Produto	Botanical (Latin) Name/Nome Botânico (Latim)	Common trade Name/Nome comercial comum
☒ W1 Rough wood/madeira cortada W1.1 Roundwood (logs)/rolaria	<i>Pinus pinaster</i> <i>Pinus pinea</i> <i>Pinus nigra</i> <i>Pinus radiata</i> / <i>Pinus insignis</i> <i>Cupressus</i> sp. <i>Douglas-fir</i> / <i>Pseudotsuga menziesii</i> <i>Eucalyptus</i> sp. <i>Quercus suber</i> <i>Quercus rotundifolia</i> <i>Fraxinus</i> spp.	Pinheiro bravo/maritime pine Pinheiro manso/umbrella pine Pinheiro larício/black pine Pinheiro radiata/radiata pine Cupressus/Cipreste/cedar Pseudotsuga/Douglas/fir Eucalipto/Eucalyptus Sobreiro/Cork Oak Azinheira/Holm oak Freixo/ash
☒ Other/Outro N 3.1 Natural Cork N 6.4 Pine cones N 9.7 Game	<i>Quercus suber</i> <i>Pinus pinea</i>	Cork oak/sobreiro Umbrella pine/Pinheiro manso

Sustainable rate of harvest of commercial timber/non-timber forest products/Taxa sustentável de produção de madeira comercial/produtos florestais não lenhosos

Botanical (Latin) Name/Nome Botânico (Latim)	Common trade Name/Nome comercial comum	AAC* (m ³)	AACP**	Actual harvest/Produção real 2017	Projected harvest for next year/Produção prevista para o próximo ano 2018
<i>Pinus pinaster</i>	Maritime pine/Pinheiro bravo	100 m ³ /ha		8 430 ton	5 128 m ³
<i>Pinus pinea</i>	Umbrella pine/Pinheiro manso	66 m ³ /ha			
<i>Pinus nigra</i>	Black pine/Pinheiro larício	65 m ³ /ha			2 073 m ³
<i>Pinus radiata/ Pinus insignis</i>	Radiata pine/Pinheiro radiata	117 m ³ /ha			
<i>Cupressus sp.</i>	Cedar/Cupressus/Cipreste	25 m ³ /ha			
<i>Pseudotsuga menziesii</i>	Douglas –fir/Pseudotsuga	340 m ³ /ha			
<i>Eucalyptus sp.</i>	Eucalyptus/Eucalipto	68 m ³ /ha		10 780 m ³	10 550 m ³
<i>Quercus suber</i>	Cork oak/Sobreiro		100 @/ha/novénio	6578 @	
<i>Pinus pinea</i>	Umbrella pine/Pinheiro manso		114 kg/ha/ano		
Total					17751 m³

* Approximate annual allowable cut (AAC) of commercial timber (cubic meters of round wood) by species/Corte anual admissível aproximado (AAC) de madeira comercial (metros cúbicos) por espécie

** Approximate annual commercial production of non-timber forest products, by product type/Produção comercial anual aproximada de produtos florestais não lenhosos, por tipo de produto.

Assumptions on which estimates are based/Hipóteses em que as estimativas se baseiam

Production estimates from the FMP, based on historical numbers or inventory, depending on the species./Estimativas de produção no PGF, com base em histórico ou inventário, dependendo da espécie em causa.

Sources of data/Fontes de dados

Based on historical numbers or inventory/ Base em histórico ou inventário

Chemical pesticides used within the forest area/Pesticidas químicos utilizados na área florestal

Applicability of chemical pesticides/Aplicação de pesticidas: Yes/Sim ☐ No/Não ☒

If yes, complete the following section/Se sim, complete a secção a seguir:

Name pesticide/Nome do pesticida	Active ingredient/Ingrediente ativo	CAS Number/ Número CAS	Quantity applied/ year/Quantidade aplicada/ano	Number of hectares treated/year/ Número de ha tratados/year	Reason for use/Razão de uso	Necessity of valid FSC derogation/ Necessidade de derrogação FSC válida
--	---	---------------------------	---	--	--------------------------------------	---

Social Information/Informação Social

Number of forest workers (including contractors) working in forest within scope of certificate (differentiated by gender)/Número de trabalhadores florestais(incluindo contratados) que trabalham na floresta dentro do âmbito do certificado(diferenciado por género):		
51 of male workers/ de trabalhadores masculinos	4 of female workers/ de trabalhadores femininos	
Number of accidents in forest work since last audit/Número de acidentes em trabalho florestal desde a última auditoria	Serious/Grave: 0	Fatal: 0

Exclusion of areas from the scope of certificate/Exclusão de áreas do âmbito do certificado

Applicability of FSC partial certification/Aplicabilidade da Certificação parcial do FSC (i.e. not all forest areas owned or managed by the client is included in the scope of the certificate/ou seja, nem todas as áreas florestais detidas ou geridas pelo cliente estão incluídas no âmbito do certificado): Yes/Sim ☐ No/Não ☒

If yes, complete the following sections/Se sim, complete a secção seguinte:

Comments/Comentários / Explanation for exclusion/Explicação para a exclusão:		
Control measures to prevent contamination/Medidas de controlo para prevenir a contaminação:		
Other FMU/Outra UGF	Location/Localização	Size/Dimensão (ha)

Applicability of FSC excision policy/Aplicabilidade da política FSC de exclusão (i.e. a portion of the FMU(s) is being excised from the scope of the certificate/ou seja, uma parte da unidade de gestão está a ser excluída do âmbito do certificado):

Yes/Sim ☒ No/Não ☐

If yes, complete the following sections/Se sim, complete a secção seguinte:

Comments/Comentários / Explanation for excision/Explicação para a exclusão:	<i>Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA excluded 916 ha. from the scope of eucalyptus and game. This área was leased to Altri Florestal last year and is listed on the Altri certificate.</i> <i>Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA retirou 916 há. do âmbito de eucalipto e caça. Esta área foi arrendada à Altri florestal passando a constar no certificado da Altri.</i>
---	--

Control measures to prevent contamination/ Medidas de controlo para prevenir a contaminação:		
Excised area/Área excluída	Location/Localização	Size/Dimensão (ha)
<i>Wine orchard/vinha</i>	<i>FMU/UGF: Herdade de Monte Novo e Herdade da Lobeira</i>	<i>33.73 ha</i>
<i>Eucalyptus/eucaliptal</i>	<i>FMU/UGF Casa Agrícola Herdade Monte Velho, SA.</i>	<i>916 ha</i>

Land Use History/Usos Históricos do Terra

The certified area is 13404,16 hectares. AFLOBEI, the management entity, has been certified since 2011. The group consists of 10 FMUs belonging to 10 members. All FMUs within the certificate have in most cases been in the possession of the owners for decades. There has been no changes to the forest layers. Some conversion of agricultural land into forest areas has occurred.

Most of the work is done by contractors, especially logging operations.

/ A área certificada corresponde a 13.404,16 hectares. A AFLOBEI, entidade gestora, está certificada desde 2011. O grupo é constituído por 10 UGF's pertencendo a 10 aderentes. Todas as UGF dentro do certificado encontram-se, na maioria dos casos, na posse dos proprietários à várias décadas. Não houve alteração do estrato florestal. Por vezes ocorreu a conversão de terras agrícolas em áreas florestais. A maior parte dos trabalhos são realizados por prestadores de serviços, principalmente as operações de exploração florestal.

Regional Context/Contexto regional

The landscape of the various estates is relatively homogeneous, with some peculiarities in all of them.

The main type of forest is: cork oak, maritime pine, umbrella pine and eucalyptus. The cork oak stands is interspersed with valleys and agricultural areas. There is a close relationship between the Group and local communities. The UGFs around have the same kind of forest.

The hunting exploration in the UGF's of the group are managed in two ways: tourist or associative.

All forestry work is carried out by service providers. *A paisagem das diversas herdades é relativamente homogénea existindo algumas particularidades em todas delas.*

O principal tipo de floresta é: montado de sobreiro, pinhal bravo e manso e eucalipto. O Montado é intercalado com vales e áreas agrícolas. Existe uma relação estreita entre o Grupo e as comunidades locais. As UGF's à volta têm o mesmo género de floresta.

A exploração cinegética nas UGF's do grupo são geridas de 2 maneiras: turística ou associativa.

A totalidade dos trabalhos florestais são realizados por prestadores de serviços.

4.2 Management system/Sistema de Gestão

Management system/ Sistema de gestão	Rotation length (years)/ Rotação (anos)	Hectares or % of FMU(s) under this management/ Hectares ou % de UGF(s) sob esta gestão
Even-aged (Clearcut) / Equiânea (Corte raso)	Maritime pine / Pinheiro bravo (40-45 anos)	3300 ha

	Eucalyptus/Eucalipto (12 anos)	1635 ha
Even-aged (Shelterwood)/ <i>Equiânea (Sob cobertura)</i>		
Other Even-aged [if applicable: explain] / <i>Outra Equiânea (Desbastes) (se aplicável, explique):</i>	Black pine / <i>Pinheiro larício (25 anos)</i>	36 ha
	Douglas-fir / <i>Pseudotsuga</i>	10 ha
	Maritime pine / <i>Pinheiro bravo (25 anos)</i>	1600 ha
	Radiata pine/ <i>Pinheiro radiata (25 anos)</i>	6 ha
	Cedar / <i>Cupressus (20 anos)</i>	17 ha
Uneven-aged (individual tree selection) / <i>Inequiânea (Seletiva por indivíduo)</i>		
Uneven-aged (group harvested) [if applicable – explain] / <i>Inequiânea (colheita de grupos) (se aplicável, explique):</i>		
Other management system [if applicable: explain] / <i>Outro sistema de gestão (se aplicável, explique):</i>	Cork oak / <i>Montado de Sobre</i>	1653 ha
	Holm oak / <i>Montado de Azinho</i>	682ha
	Mixed cork oak and Holm oak / <i>Montado Misto de Sobreiro e Azinheira</i>	264 ha
	Mixed stands of Cork oak and umbrella pine/ <i>Pov. Misto de Sobreiro e Pinheiro manso</i>	243 ha
	Umbrella pine / <i>Pinheiro manso – Cones/ Pinha</i>	194 ha
	Other mixed stands/ <i>Outros Povoamentos Mistos</i>	4000 ha
Silvicultural prescription:/ <i>Recomendação silvícola:</i>		
The management models are described in the Forest Management Plan (FMP) for each Management Unit and in the Group Strategy, they are based on the PROFs (Plano Regional de Ordenamento Florestal) of the region with the necessary adaptations. Plans for Natural Values Management (PGVN) for each member also contain management recommendations in the areas of conservation, protection and HCVF. As for hunting, the management model is described in the Plans for Planning and hunting (POEC) for each Management Entity / Member. The Group also adopted the Code of Good Forestry Practices of AltriFlorestal. / <i>Os modelos de gestão são descritos nos Planos de Gestão Florestal (PGF) de cada Unidade de Gestão e na Estratégia do Grupoc e têm como base o PROF da região com as devidas adaptações. Os Planos de Gestão de Valores Naturais (PGVN) de cada aderente também contém recomendações de gestão para as áreas de conservação, protecção e FAVC. Quanto à caça, o modelo de gestão está descrito nos Planos de Ordenamento e Exploração Cinegética (POEC) de cada Entidade Gestora/Aderente. O Grupo adoptou também o Código de Boas Práticas Florestais da AltriFlorestal.</i>		

4.3 Summary of Management plan/Resumo do plano de gestão

All FMU's have approved management plans. In recent years the main objectives have been the renewal of the cork oak forests and the production of pine and eucalyptus roundwood. / *Todas as UGF's têm planos de gestão aprovados. Nos últimos anos os objectivos principais foi o renovo do montado de sobre e a produção da madeira dos pinhos e a eucalipto.*

4.3.1 Company background/Contexto da empresa

The certified area is 13404,16 hectares. AFLOBEI, the management entity, has been certified since 2011. The group consists of 10 FMUs belonging to 10 members. All FMUs within the certificate have in most cases been in the possession of the owners for decades. There has been no changes to the forest layers. Some conversion of agricultural land into forest areas has occurred.

Most of the work is done by contractors, especially logging operations.

/ A área certificada corresponde a 13.404,16 hectares. A AFLOBEI, entidade gestora, está certificada desde 2011. O grupo é constituído por 10 UGF's pertencendo a 10 aderentes. Todas as UGF dentro do certificado encontram-se, na maioria dos casos, na posse dos proprietários à várias décadas. Não houve alteração do estrato florestal. Por vezes ocorreu a conversão de terras agrícolas em áreas florestais. A maior parte dos trabalhos são realizados por prestadores de serviços, principalmente as operações de exploração florestal.

4.3.2 The management objectives/Objectivos da gestão

In the FMPs and PGVNs of each FMU, the management objectives are defined (in line with the relevant PROF) for each type of forest stand and type (semi-natural, and the corresponding activity). The main objectives are: -production of cork, -production of wood, -protection of water courses, -support and conservation of game, -maintenance of pastures, -harvest of mushrooms, honey, herbs and other non-timber forest products. / *No PGF e no PGVN de cada UGF, são definidos objectivos de gestão (alinhados com o PROF relevante) para cada tipo de povoamento florestal e comunidade (semi-natural, bem como as intervenções correspondentes. Os objectivos principais são: -produção de cortiça, -produção de madeira, -protecção da rede hidrográfica, -suporte à caça e conservação das espécies cinegéticas, exploração de cogumelos, mel, aromáticas e outros produtos florestais não lenhosos.*

4.3.3 The forest resources/Recursos florestais

Land use/Posse da terra

The entire area within the certificate is privately owned. / *Toda a área dentro do certificado é de propriedade privada.*

Land ownership and use rights/Posse da terra e direitos de uso

The entire area within the certificate is privately owned. / *Toda a área dentro do certificado é de propriedade privada.*

Socio-economic conditions/Condições socio-económica

According to the results of the last General Population Census, in 2001, there were 78,123 individuals living in the Beira Interior Sul, representing about 3% of the population in the Central Region. The total employment rate (men and women) of the área 2001 was 41%, 7 percentage points lower than the country average.

The same source reports that the population density (inhabitants / km²) of this region is five times lower than the national average. In the last decade, only in the municipality of Castelo Branco registered population growth. Compared to the rest of the Central Region, the population of Beira Interior Sul is also one of the oldest.

Data from INE (Regional Accounts 1995-2001, with data from 1995) indicate that Beira Interior Sul's Gross Domestic Product (GDP) represented only 0.7% of Portugal's GDP in 2001, reflecting the decrease of the relative importance of the region in the Portuguese context. In line with this number, Beira Interior Sul accounts for 6.4% of total employment in the Central region and 1.8% of that in Portugal. However, the relative importance of the primary sector in the region's employment (20.7%), due to its lower average weight in the country (around 10%), is noteworthy. Although the primary sector is also in population reduction in Beira Interior Sul, employment in this sector still has a significant socioeconomic importance.

According to INE (1995), the forest labor force used in the forest of the Beira Interior agricultural region is mostly the producers and their household, which is explained by size of most farms. Of the total number of farms, only 13% directly employ salaried workers, especially in farms with a larger forest area - 50% of farms with more than 50 ha use the paid labor force. The work consists essentially in cleaning and thinning, cutting and cutting of trees, extraction of cork, sowing and planting. The hiring of service companies also increases with the larger size of properties. / *Segundo resultados do último Recenseamento Geral da População, em 2001, residiam na Beira Interior Sul, 78 123 indivíduos, representando cerca de 3% da população da Região Centro. No que respeita à taxa de actividade total (homens e mulheres) da BIS em 2001 era de 41%, menos 7 pontos percentuais que a média do País.*

A mesma fonte refere que a densidade populacional (habitantes/km²) desta região é cinco vezes inferior à média nacional. Na última década, apenas no concelho de Castelo Branco se verificou um crescimento populacional. Comparativamente à restante Região Centro, a população da Beira Interior Sul é também uma das mais envelhecidas.

Dados do INE (Contas Regionais 1995-2001, 2004, com dados de 1995), indicam que o Produto Interno Bruto (PIB) da Beira Interior Sul representava, em 2001, apenas 0,7% do PIB de Portugal, situação que reflecte o decréscimo da importância relativa da região no contexto português. Em consonância com esse número, a Beira Interior Sul concentra 6,4% do emprego total da região Centro e 1,8% do de Portugal. Destaque-se, porém, a significativa importância relativa do sector primário no emprego da região (20,7%), face ao seu menor peso médio no País (cerca de 10%). Embora o sector primário esteja também em redução populacional na Beira Interior Sul, o emprego neste sector de actividade mantém ainda uma assinalável importância socioeconómica.

De acordo com "A floresta nas explorações agrícolas" do INE (1995), a mão-de-obra florestal utilizada na floresta da região agrária Beira Interior é, na sua maioria, dos próprios produtores e seu agregado familiar, o que se explica pela diminuto tamanho da maioria das explorações. Do total de explorações apenas 13% contratam directamente mão-de-obra assalariada, sobretudo em explorações com área florestal maior - 50% das explorações com mais de 50 ha recorre a mão-de-obra-assalariada. O trabalho consiste essencialmente nas actividades de limpeza e desbaste, corte e abate de árvores, extracção de cortiça, sementeiras e plantações. A contratação de empresas de prestação de serviços aumenta também com a maior dimensão das propriedades.

Forest composition/Composição florestal

In the Beira Interior Sul the forests consist of the three most important tree species in the country in economic terms (maritime pine, eucalyptus and cork oak) stands out. / *Na Beira Interior Sul, salienta-se a presença das três espécies de árvores florestais mais importantes do país em termos económicos (pinheiro-bravo, eucalipto e sobreiro).*

Profile of adjacent lands/Perfil das áreas adjacentes

The group is located mainly in the Beira Interior Sul, which covers the municipalities of Castelo Branco, Idanha-a-Nova, Penamacor and Vila Velha de Ródão. To the north it borders Cova da Beira and Beira Interior Norte, to the east Spain, to the south Spain and the Alto Alentejo and to the west with Interior South pineforests. / *Grupo insere-se maioritariamente na Beira Interior Sul que abrange os municípios de Castelo Branco, Idanha-a-Nova, Penamacor e Vila Velha de Ródão. A Norte faz extrema com a Cova da Beira e com Beira Interior Norte, a leste com a Espanha, a sul com a Espanha e o Alto Alentejo e a oeste com o Pinhal Interior Sul.*

4.3.4 Management structures/Estruturas de gestão

Management structure and division of responsibilities/Estrutura de gestão e divisão de responsabilidades

The group is composed of the organizational structure, responsibilities, procedures, activities and resources required for its implementation at the level of the Forest Management Unit (FMU). It is open to all individuals or entities that are owners, producers or managers of forest areas located in the national territory, under the conditions described in the Regulation and in other documents of the group in force.

The Group Manager is the entity responsible for the management of the Group and is appointed in the Members' Meeting, as described in the Regulation. The current Group Manager is AFLOBEI.

/ grupo é composto pelo conjunto da estrutura organizacional, responsabilidades, procedimentos, actividades e recursos necessários para a sua implementação ao nível da Unidade de Gestão Florestal (UGF). É aberto a todos os indivíduos ou entidades que sejam proprietários, produtores ou gestores de áreas florestais localizadas em território nacional, nas condições descritas no Regulamento e nos outros documentos do grupo em vigor.

O Gestor de grupo é a entidade responsável pela gestão do Grupo e é nomeado em Assembleia de Aderentes, conforme descrito no Regulamento. O actual Gestor do grupo é a AFLOBEI.

Structure of FMUs/Estrutura das UGFs

The Group's UGF consists of all the forest areas submitted by the Members and formally accepted by the Group. / *Os UGF's do Grupo é constituída pelo conjunto de áreas florestais submetidas pelos Aderentes e formalmente aceites pelo Grupo.*

Use of contractors/Uso de Contratados

All activities are done by contractors. / *Todas as actividades são realizadas por prestadores de serviços.*

Provision of training/Formação

AFLOBEI has defined training needs and implemented training activities and / or communication strategies relevant to the implementation of the applicable FSC Standards. / *AFLOBEI tinha definido as necessidades de formação e implementar actividades de formação e/ou estratégias de comunicação relevantes à implementação das Normas FSC aplicáveis.*

4.3.5 Silvicultural and/or other management systems being implemented/Sistemas silvícolas e/ou outros sistemas de gestão implementados

Harvesting techniques and equipment used/Técnicas de colheita e equipamento usado

In all areas visited the harvest intensity is low since the area is mostly cork oak stands and umbrella pine. Thus, no harvest of trees is carried out.

The only harvest of trees occurs in the maritime pine and eucalyptus stands.

Pine cone picking is done manually. / *Em todas as áreas visitadas, a intensidade da exploração é baixa, uma vez que a área é principalmente de cortiça e pinheiro manso. Assim, não é realizada corte de árvores.*

A única corte de árvores ocorre nas áreas de pinheiro bravo e do eucalipto.

A apanha de pinhas nestas explorações ocorre por meio manual.

Rationale for species selection/Razão para a seleção de espécies

As per the Forest Management plan, Cork harvest, pine cone picking, eucalyptus and pine harvest, brushing, pruning of Douglas-fir and sanitary harvests of cork oak and holm oak, planting of cork oaks, umbrella pine and holm oak, management of riparian areas. / *Segundo ao PGF, Descortiçamento, apanha de pinha, abate e corte de eucalipto e pinheiro, limpeza de mato, desramação, desbaste de pseudotsuga, podas de formação, cortes fitossanitários de Sobreiro e Azenheira, plantação de Sobreiro, Pinheiro manso a Azenheira, benificação de galerias ripícolas.*

Road layout and construction/Layout e construção de estradas

No new roads are being planned / *Nenhuma nova estrada está sendo previsto.*

4.3.6 Environmental safeguards/Proteção ambiental

Measures for protection and to minimize adverse effects on the environment for e.g. riparian areas and buffer zones for streams are written in the Forest Management Plan (PGF) and the Natural Values Management Plan (PGVN). / *Medidas de proteção e para minimizar os efeitos adversos no meio ambiente p.e. para áreas ripícolas e zonas tampão para linhas de água estão escritas no Plano de Gestão Florestal (PGF) e no Plano de Gestão de Valores Naturais (PGVN).*

4.3.7 Management strategy for the identification and protection of rare, threatened and endangered species/Estratégia de gestão para identificação e proteção de espécies rara, ameaçadas e em perigo de extinção

Assessment of the likely occurrence of endangered species and their habitats for each member is documented in the Natural Values Management Plan. This evaluation always has as an initial basis the information provided by the ICNF and by bibliographic consultation. Management measures for endangered species and their habitats are defined in the Natural Values Management Plan. / *Avaliação da ocorrência provável de espécies ameaçadas e seus habitats para cada membro é documentada no Plano de Gestão dos Valores Naturais. Esta avaliação tem sempre por base inicial a informação disponibilizada pelo ICNF e por consulta bibliográfica. As medidas de gestão para as espécies ameaçadas e seus habitats são definidas no Plano de Gestão dos Valores Naturais.*

4.3.8 Monitoring procedures/Procedimentos de monitorização

Monitoring is performed to ensure continuous improvement of the FM System performance, and specifically to oversee compliance with the rules and Forest Management Plan's (PGFs) and the Nature Value Management Plans (PGVNs).

Procedure 2 – Assessment of Environmental and Social Impacts establish the identification and evaluation of the environmental and social aspects and impacts associated with the activities of the members of the group

Procedure 3 - Inventory of FMS Indicators establishes guidelines and responsibilities for collecting information on sustainable forest management indicators.

Procedure 4 - Audits establishes guidelines for the planning and conduct of audits. /

A monitorização é realizada para assegurar a melhoria contínua do desempenho do SGF, e especificamente para supervisionar o cumprimento das regras assumidas e dos PGFs e PGVN.

O Procedimento 2 - Avaliação de impactes ambientais e sociais estabelece a forma de identificação e avaliação dos aspectos e impactes ambientais e sociais associados às actividades dos aderentes ao grupo

O Procedimento 3 – Inventário de Indicadores de GFS estabelece as orientações e responsabilidades para recolher informação sobre os indicadores de gestão florestal sustentável.

O Procedimento 4 – Auditorias estabelece as orientações para o planeamento e condução de auditorias.

5. Standards / Normas

5.1 Standards used / Normas utilizadas

The standard used for the main assessment is the FSC-STD-PRT-01-2012 Portugal plantations and natural PT. Also “FSC Standard for group entities in forest management groups” (FSC-STD-30-005 Version 1-0) is used. Both standards can be found as an Annex to this report (Annex I) and is also available on the website of CUC (<http://certification.controlunion.com>) It can also be provided by CUC on request. / *A norma utilizada para a avaliação principal é o FSC-STD-PRT-01-2012 Portugal plantations and natural PT. Também é utilizado "Norma FSC para entidades de grupo em grupos de gerenciamento de florestas" (FSC-STD-30-005 Versão 1-0). Ambos os padrões podem ser encontrados como um Anexo a este relatório (Anexo I) e também estão disponíveis no site da CUC (<http://certification.controlunion.com>). Também pode ser fornecido pelo CUC mediante solicitação.*

Where applicable, CUC shall use the standards in combination with other FSC requirements, such as “Requirements for use of the FSC trademarks by Certificate Holders” (FSC-STD-50-001 Version 1-2), FSC Policy on “The excision of areas from the scope of certification” (FSC-POL-20-003 (2004)), FSC Policy on “Partial certification of large ownerships” (FSC-POL-20-002 (2000)) and/or FSC Pesticides Policy (2005) (FSC-POL-30-001). All these documents can be downloaded from the FSC website (www.fsc.org) or can be provided by CUC on request. / *Quando aplicável, a CUC deve utilizar as normas de forma combinada com outros requisitos FSC, como “Requisitos para utilização das logomarcas FSC pelos Clientes Certificados” (FSC-STD-50-001 Version 1-2), “Norma FSC para entidades de grupo de gestão florestal de grupo” (FSC-STD-30-005 Version 1-0), Política FSC de “Exclusão de áreas do âmbito do certificado” (FSC-POL-20-003 (2004)), “Certificação parcial de operações em grande escala” (FSC-POL-20-002 (2000 e/ou para Pesticidas (2005) (FSC-POL-30-001). Todas estas normas e políticas podem ser retiradas do Website do FSC (www.fsc.org)) ou disponibilizadas pela CUC sob solicitação.*

5.2 Adaptation of the standard since last audit / Adaptação da norma desde a última avaliação

Not applicable/ *Não aplicável.*

6. The evaluation process / *Processo de avaliação*

6.1 Audit team and qualifications / *Equipa auditora e qualificações*

Qualifications / <i>Qualificações</i>	Lennart Holm	Lead auditor / auditor <i>lider</i>
	Forester with 30 years of experience in the forest sector/ <i>Engenheiro Florestal com 30 anos de experiencia na área florestal</i>	
	Luis Vaz Freire	Auditor / auditor
	Auditor since 1999. Forest auditor for FM and CoC since 2010. Ph.D in Agricultural Food Engineering / <i>Experiencia em auditorias desde 1999. Auditor florestal em GF e CdR desde 2010. Doutor em Engenharia Agro-Alimentar</i>	

6.2 Description of surveillance audit / *Descrição da auditoria de acompanhamento*

Audit method, including approach to evaluation of management systems / Metodologia da auditoria, incluindo abordagem para avaliação dos sistemas de gestão

The proposed audit was followed. Several FMU were visited where several operations were verified (brushing, cork harvest, thinning, pruning, management of water courses, etc.).

The audit began at member Maria Teresa Lobo Varela, and then went on to audit several members including the AFLOBEI office.

Group documents, procedures and registries were analyzed. / *O plano de auditoria proposto ao cliente foi cumprido. Foram visitadas diversas UGF onde foram verificadas diversas operações (Limpeza de mato, descortiçamento, desbastes, podas, desbaste de Pinhal bravo, manutenção de linhas de água, etc).*

Iniciou-se a auditoria no aderente Maria Teresa Lobo Varela, e depois foram auditados diversos aderentes incluindo a sede da AFLOBEI.

Foram analisados documentos, procedimentos e registos do grupo.

Sampling system / Sistema de Amostragem

For sampling separated the FMU in the following groups / *Para a amostragem separou as UGF nos seguintes grupos*

- | | | | |
|----|----------------|----------------------|-------|
| a) | 1000-10.000 ha | $X = 0.2 * \sqrt{y}$ | 1 UGF |
| b) | 100-1000 ha | $X = 0.6 * \sqrt{y}$ | 3 UGF |

Itinerary / itinerário

Date & time / data e hora	Activity, Unit, Location / Atividade, unidade, localização	Persons present / pessoas presents
24/01/2018 09:00	Opening meeting / <i>Reunião de abertura</i> Maria Teresa Lobo Varela	Susana Mestre
24/01/2018	Site visit / <i>Visita de campo</i>	Susana Mestre

Date & time / data e hora	Activity, Unit, Location / Atividade, unidade, localização	Persons present / pessoas presents
09:30	Maria Teresa Lobo Varela	
24/01/2018 13:30	Site visit / <i>Visita de campo</i> Monte Novo	Susana Mestre
25/01/2018 09:00	Site visit / <i>Visita de campo</i> Monte Velho	Susana Mestre
25/01/2018 09:00	Site visit / <i>Visita de campo</i> GOTAGRI	Marta Telles
25/01/2018 14:00	Procedures / <i>Procedimentos</i> Records / <i>Registos</i> Training / <i>Formação</i> Monitoring / <i>Monitorização</i> Maps / <i>Cartografia</i> Forest Management Plans / <i>Planos Gestão Florestal</i> Complaints / <i>Reclamações</i> Product sales / <i>Vendas de produtos</i> Contracts / <i>Contratos</i> Closing of NCs and Obs / <i>Encerramento da NC e Obs</i> Etc AFLOBEI office	Susana Mestre Marta Ribeiro Telles
26/01/2018 09:00	Procedures / <i>Procedimentos</i> Records / <i>Registos</i> Training / <i>Formação</i> Monitoring / <i>Monitorização</i> Maps / <i>Cartografia</i> Forest Management Plans / <i>Planos Gestão Florestal</i> Complaints / <i>Reclamações</i> Product sales / <i>Vendas de produtos</i> Contracts / <i>Contratos</i> Closing of NCs and Obs / <i>Encerramento da NC e Obs</i> Etc AFLOBEI office	Susana Mestre Marta Ribeiro Telles
26/01/2018 14:00 18:00	Report / <i>Relatório</i> Closing meeting / <i>Reunião de encerramento</i> AFLOBEI office	Marta Ribeiro Telles Susana Mestre

Main management aspects reviewed by the audit team / Principais aspectos de gestão analisados pela equipa auditora

Type of site / Tipo de local	Number of sites visited / Numero	Type of site / Tipo de local	Number of sites visited / Numero de

	<i>de locais visitados</i>		<i>locais visitados</i>
Archeological site/sítio arqueológico		Permanent monitoring site/Monitorização permanente	
Bridges/stream crossing/Pontes/travessias temporárias	1	Planned Harvest site/Colheita planeada	4
Buffer zone/Zonas neutras	4	Planting/Plantação	2
Chemical storage/Armazenagem de químicos		Pre-commercial thinning/desbaste pré-comercial	
Clear-cut/Clear felling/Corte raso		Recreational site/Zona de lazer	
Commercial thinning/Desbaste commercial		Riparian zone/Zona ripária	3
Completed logging/Extração complete	1	Road construction/Construção de estradas	
Cultural/religious site/Culturais/Sítios arqueológicos		Sanitation cutting/Corte sanitário	
Direct seeding/Plantação direta		Selective felling/Desbaste seletivo	
Endangered species/Espécies ameaçadas		Shelter wood management/Regeneração de Sob-coberto	
Erosion/Steep slope/Erosão/Declive acentuado		Skidding/Forwarding/Báldio	
Felling/Abate		Soil drainage/Drenagem de solo	
Historical site/Sítio histórico		Soil scarification/Escarificação de solo	1
Illegal settlement(s)/Instalação ilegal		Special management area/Área de gestão especial	
Key Biotope/Biotopo chave		Tree nursery/Viveiro	
Local/indigenous community/comunidade local/indígena		Weed control/Controlo de plantas invasoras	
Logging camp/processamento de toros		Wetland/Terreno encharcado	
Natural regeneration/Regeneração natural		Wildlife management/Gestão faunística	
Nature Reserve/Reserva natural		Workshop/oficinas e afins	
Ongoing Harvest site/Local de colheita em curso			

Additional techniques used for surveillance / Técnicas adicionais utilizadas para a avaliação de acompanhamento

Previous reports of AFLOBEI were reviewed and cross-references were made between the interviews of the group manager, members, employees, contractors, field visits and completed documents./*Foram revistos os relatórios anteriores da Aflobei e foram feitas cross-references entre*

as entrevistas aos responsáveis do grupo, aderentes, colaboradores, prestadores de serviço, visitadas de campo e documentos preenchidos.

Total number of person days spent on the surveillance audit (=number of auditors participating X number of days spent in preparation* and on-site visit**): 2x2 days / **Total de pessoas x dias gastos com a avaliação de acompanhamento** (=número de auditores participantes X número de dias gastos com preparação* e visitas in loco **): 4 dias

*: including review of documents, interviewing stakeholders / *incluindo revisão de documentos, entrevistas com partes interessadas*

** : excluding travel to and from the region / *excluindo viagem de ida e volta.*

6.3 Stakeholder issues / Consulta pública

We had the opportunity to contact some interested parties by telephone/ *Tivemos a oportunidade de contactar telefónicamente algumas partes interessadas.*

In particular:

- Rural workers
- Subcontractors;
- Town Councils;
- ICNF

Nomeadamente:

- *Trabalhadores Rurais*
- *Subcontratados;*
- *Juntas de Freguesia;*
- *ICNF*

FSC Principle / Princípio FSC	Stakeholder comment comentários das partes interessadas	CUC response / resposta CUC
1 - Compliance with laws and FSC principles / Obediência às Leis e aos Princípios do FSC		
2 - Tenure and use rights and responsibilities / Responsabilidades e direitos de posse e uso da terra	The president of the parish council of Tortosendo, mentions the concern that Monte Velho has in trying to recover the burned area in 2017./ <i>O presidente da Junta de Freguesia de Tortosendo, menciona a preocupação que o Monte Velho tem em tentar recuperar a área ardida em 2017.</i>	

3 - Indigenous peoples' rights / Direitos dos Povos Indígenas		
4 - Community relations and workers' rights / Relações Comunitárias e Direitos dos Trabalhadores	There was the possibility of talking to workers, namely from Monte Novo, where the members concerns about safety and health at work were demonstrated. It was also possible to speak to a subcontractor who mentioned the cordial way in which professional relationships are handled./<i>Houve a possibilidade de conversar com trabalhadores, nomeadamente do Monte Novo em que ficou demonstrada a preocupação por parte do aderente as questões relacionadas com a segurança e saúde no trabalho.</i> <i>Foi também possível falar com um subcontratado que mencionou a forma cordial como são tratadas as relações profissionais.</i>	
5 - Benefits from the forest / Benefícios da Floresta		
6 - Environmental impact / Impacte Ambiental		
7 - Management plan / Plano de Gestão	It was possible to speak to a ICNF technician who said that he could not comment without his superior's permission./<i>Foi possível falar com uma técnica responsável do ICNF que disse que não podia fazer comentários sem a autorização do seu superior.</i>	
8 - Monitoring and assessment / Monitorização e avaliação		
9 - Maintenance of high conservation value forests / Manutenção de		

<i>florestas de alto valor de conservação</i>		
<i>10 – Plantations / Plantações</i>		
<i>Chain of Custody / cadeia de responsabilidade</i>		

7. Observations / *Observações*

7.1 Non-conformities and Corrective Action Requests / *Não-conformidades identificadas e Ações Corretivas Requeridas*

Minor non-conformity: / *não-conformidade menor:*

- ❑ *it is a temporary lapse, or / caso seja pontual, ou*
- ❑ *it is unusual/non-systematic, or / caso seja incomum/não-sistemático, ou*
- ❑ *the impacts of the non-conformity are limited in their temporal and spatial scale, and / os impactos da não-conformidade sejam limitados por sua escala temporal ou espacial, e*
- ❑ *it does not result in a fundamental failure to achieve the objective of the relevant FSC Criterion or another applicable certification requirement. / se não resultem em uma falha fundamental para o alcance do objetivo do Critério FSC relevante ou qualquer outro requerimento aplicável da certificação.*

Minor non-conformities shall be corrected within one (1) year (under exceptional circumstances within two (2) years). / Não-conformidades menores devem ser corrigidas dentro de (1) ano (em circunstâncias especiais dentro de dois (2) anos).

Major non-conformity: / *Não-conformidade Maior:*

A non-compliance shall be considered major if, either alone or in combination with further non-conformities, it results in, or is likely to result in a fundamental failure: / Uma não-conformidade deve ser considerada maior se, mesmo sozinha ou em combinação com outras, resulte em, ou provavelmente resulte em uma falha fundamental:

- ❑ *to achieve the objective of the relevant requirement of the relevant FSC Criterion, or / para alcançar o objetivo do requisito relevante de um Critério FSC, ou*
- ❑ *in a significant part of the applied management system. / numa parte significativa do sistema de gestão aplicado.*

The cumulative impact of a number of minor NC's may represent a fundamental failure or total breakdown of a system and thus constitute a major NC. / O impacto acumulativo de uma série de NCs menores pode representar uma falha fundamental ou total colapso de um sistema e então constituir uma NC maior.

Fundamental failure is indicated by non-conformity which: / Uma falha fundamental é indicada quando a não-conformidade:

- ❑ *continues over a long period of time, or / continua a ocorrer por um longo período de tempo, ou*
- ❑ *is repeated or systematic, or / ocorre de forma repetida ou sistemática, ou*
- ❑ *affects a wide area and/or causes significant damage, or / afeta uma grande área/ou danos significativos, ou*
- ❑ *is indicated by the absence or a total breakdown of a system, or / é indicado por uma ausência ou por total falha de um sistema, ou*
- ❑ *is not corrected or adequately responded to by the client once identified. / Não é adequadamente ou corretamente respondido pelo cliente uma vez identificado*

Major non-conformities shall be corrected within three (3) months (under exceptional circumstances within six (6) months). / Não-conformidades maiores devem ser corrigidas dentro de três (3) meses (Sob circunstâncias especiais dentro de seis (6) meses).

The specification of 'failure' shall also distinguish between '**group failure**' and '**member failure**', where: / A especificação de "falha" deve também distinguir-se entre "falha do grupo" e "falha no membro", onde:

- '**Group failure**' shall lead to corrective actions, suspension or withdrawal of the group certificate, and may be caused by: / Falha no grupo deve levar a ações corretivas, suspensão ou retirada do certificado de grupo, e pode ser causada por:
 - failure to fulfil a 'group entity' responsibility, such as administration, management planning, records, monitoring, etc.; / incumprimento na "entidade do grupo", responsabilidades, como a administração, planeamento de gestão, registos, vigilância, etc.;
 - failure of the group entity to ensure that group members comply with a condition or corrective action issued by the certification body; / falha da entidade do grupo para garantir que os membros do grupo estão em conformidade com uma condição ou ação corretiva emitida pelo organismo de certificação;
 - failure to fulfil group member responsibility(s), sufficient in number, extent and/or consequences to demonstrate that the group entity's responsibility for monitoring or quality control has broken down; / incumprimento de responsabilidade dos membros do grupo (s), em número suficiente, extensão e / ou consequências para demonstrar que a responsabilidade da entidade do grupo para a monitorização ou controlo de qualidade foi quebrado;
- NOTE: the number as well as the seriousness of member failures may each contribute to a group failure: many minor failures or few major failures may both suggest a breakdown in the group system for quality control, and may be considered sufficient reason to withdraw a group certificate. NOTA: o número, bem como a gravidade das falhas de cada um dos membros podem, contribuir para uma falha do grupo: muitas falhas menores ou alguns grandes fracassos podem sugerir tanto uma avaria no sistema do grupo de controlo de qualidade, e pode ser considerada razão suficiente para retirar um certificado ao grupo.
- Depending on the number and seriousness, '**member failure**' shall lead to corrective actions, suspension or expulsion of a group member. / Dependendo do número e da gravidade, da "falha do membro" deve levar a ações corretivas, suspensão ou expulsão de um membro do grupo.

The occurrence of **five (5) or more major non-conformities** in one surveillance audit shall be considered as a total breakdown of the certificate holder's management system and in those cases the certificate shall be suspended. / A ocorrência de **cinco (5) ou mais não-conformidades maiores** numa mesma auditoria são consideradas uma falha generalizada do sistema de gestão e nestes casos a certificação deverá ser suspensa.

7.1.1 Outstanding non-conformities since previous evaluation report / Não-conformidades abertas desde o último relatório de avaliação

None / nenhuma

Below an overview is given of the actions taken by the client/certificate holder to correct any NC's identified at previous evaluations or subsequently and have remained with the status "open" since the last audit. All NC's identified at previous evaluations or subsequently that have already been closed before can be found in previous evaluation reports. / Abaixo são apresentadas de forma geral

as ações tomadas pelo Cliente para corrigir as não-conformidades (NC's) identificadas durante as avaliações anteriores ou subsequentes e que tenham permanecido com status "aberta" desde a última auditoria. Todas as NCs identificadas nas avaliações anteriores ou subsequentes que já tenham sido fechadas podem ser encontradas nos relatórios de avaliação anteriores.

For each NC a description of its current status is given. In the case a minor NC has not been settled within the given timeframe (i.e. the certificate holder has either not met or has partially met the Corrective Action Request – CAR), it has been upgraded to a major NC. If a major NC has not been settled within the given timeframe, the certificate shall get suspended. / *Para cada NC uma descrição do status atual é fornecida. No caso de uma NC menor não ser fechada dentro dos prazos (p.ex.: o cliente não cumpriu ou cumpriu parcialmente uma ação corretiva - CAR), esta deve ser elevada a categoria de NC maior. No caso de uma NC maior não ser fechada dentro dos prazos estabelecidos, o certificado deverá ser suspenso.*

7.1.2 Identified non-conformities during present evaluation / Não-conformidades identificadas durante a presente avaliação

None / nenhuma

Non-conformities (NC's) identified during this Surveillance evaluation are listed below. In case the client has provided sufficient evidence during the audit process (i.e. before the report was closed), the status of the NC is set on closed. In all other cases the NC has to be closed within the given timeframe. / *Não-conformidades (NCs) identificadas durante esta auditoria de acompanhamento estão listadas abaixo. Caso o cliente tenha fornecido evidências suficientes durante a auditoria (p.ex.: antes do fechamento do relatório), o status da NC é mantido como "encerrada". Em todos os outros casos, as NCs devem ser encerradas dentro dos prazos estabelecidos.*

Each element (indicator) of the Standard is evaluated by means of a checklist. Please refer to the annexed checklist for details (Annex 1, confidential part). / *Cada indicador da norma é analisado através de uma lista de verificação. Para maiores detalhes sobre a análise dos indicadores, por favor, observe a lista de verificação (Anexo 1, seção confidencial).*

7.2 Observations / Observações

Observations: / Observações:

The early stages of a problem which do not of itself constitute a non-conformity, but which the auditor considers may lead to a future non-conformity if not addressed by the client. Therefore an observation concerns a warning signal on a particular issue that, if not addressed, could turn into an NC in the future. / Os estágios iniciais de um problema que não constitui por si só em uma não-conformidade, mas que o auditor considera que possa levar, no futuro, a uma futura não-conformidade se não forem tomadas medidas pelo cliente. Por isso uma observação diz respeito a um sinal de alerta sobre uma questão particular, que, se não tratadas, podem-se transformar, no futuro, numa NC

Nº Obs: 2018-01

Standard indicator: / indicador da norma: 4.1.2

Date found / Data: 26/01/2018

Description of observation / *descrição da observação:*

Some contracts with incomplete information were verified:

- Contract between the subcontractor Manuel Luis Ameixeira (cork harvest) of the member Maria Tereza Varela, has just has the name of the contractor.
- Contract between the member Monte Vellho SA and Mario and Herminio Lda dated 29 December 2017, where the contractor commits to comply with the PEFC and FSC obligations only on 18 January 2018. /

Foram verificados alguns contratos que tem uma informação incompleta:

- *Contrato entre o Sub-contratado Manuel Luis Ameixeira (tirada de cortiça) da aderente Maria Tereza Varela. Apenas tem o nome do contratado.*
- *Contrato celebrado entre o aderente Monte Vellho SA e o Mário e Herminio Lda datado de dia 29 de Dezembro de 2017, este último compromete no entanto contratualmente a cumprir com as obrigações do PEFC e FSC apenas 18 de Janeiro de 2018.*

7.3 Issues hard to assess / Elementos de difícil avaliação

None / *Nenhum*

7.4 Possible issues related to the adaptation of the locally adapted standard / Eventuais questões ligadas à adaptação das normas

N/A

7.5 Complaints/Reclamações

In this section the review and resolution is described of any complaints raised by stakeholders with the certificate holder, or with CUC./ Nesta seção, a revisão e resolução são descritas de quaisquer queixas levantadas pelas partes interessadas com o titular do certificado ou com o CUC.

Complaint/reclamação	No complaints since last year. / <i>Não há reclamações desde o ano passado</i>
Assessment of complaint/Avaliação da reclamação	
Conclusion/Conclusão	

8. Certification proposal / *Proposta de certificação*

8.1 Statement / Declaração

The forest management system, procedures, and techniques of AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior have been assessed by CUC according to the standard(s) described in chapter 5 of this summary. In the opinion of the lead auditor: / *O sistema de gestão florestal, procedimentos e técnicas da AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior foram avaliadas pela Control Union Certifications de acordo com as normas descritas no capítulo 5 deste resumo. Na opinião do auditor líder:*

☒ AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior is in continued conformity with the certification requirements (all NC's are closed), and certificate should be maintained / *está em conformidade com os requisitos da certificação (todas as NCs estão encerradas), e o certificado deve ser mantido*

☐ AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior is in conformity with the certification requirements, and certificate should be maintained provided that open NC's are closed within the given timeframes as mentioned in section 7.1 / *está em conformidade com os requisitos da certificação e o certificado deverá ser mantido na condição em que todas as NCs sejam encerradas dentro do prazo estabelecido no item 7.1.*

☐ AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior is not in conformity with the certification requirements and certificate should be suspended / *não está em conformidade com os requisitos da certificação e o certificado deve ser suspenso.*

Note: the occurrence of five or more major non-conformities in one surveillance evaluation shall be considered as a total breakdown of the company's management system and the certificate shall be suspended. / Nota: A ocorrência de cinco (5) ou mais não-conformidades maiores em uma mesma auditoria são consideradas um falha generalizada do sistema de manejo e, nestes casos, a certificação deverá ser suspensa.

Date of certification / *Data da certificação*: 03-08-2016

Expiry date of certificate / *data de validade do certificado*: 02-08-2021

8.2 Conditions for certification / condições para a certificação

Once certified, AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior will be audited at least annually to monitor its continued conformity with all applicable certification requirements. AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior will also be required to fulfill all the corrective actions (if applicable) within the given timeframes, as mentioned in section 7.1. / *Uma vez certificada, AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior será auditada pelo menos*

anualmente para monitorizar a continuidade das conformidades para com os requisitos aplicáveis da certificação. AFLOBEI – Associação de Produtores Florestais da Beira Interior também será requisitada para concluir as ações corretivas (se aplicável) dentro do prazo limite estabelecido, conforme mencionado no item 7.1